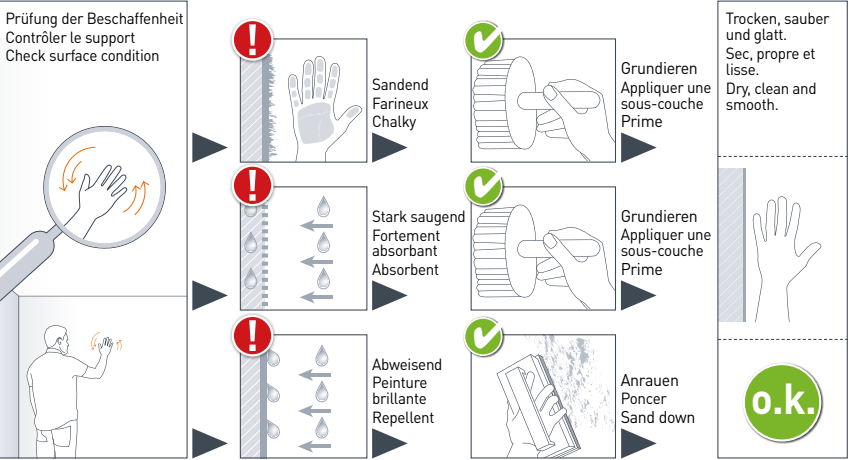


GLASGEWEBE ACOUSTHERM | GLASS FABRIC ACOUSTHERM | TOILE DE VERRE ACOUSTHERM

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

VORBEREITUNG: Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alle Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufräumen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten, Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbereiten. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbehandeln.

KLEBERAUFRAG: Hochwertigen Gewebekleber mit Roller oder Airless-Spritzgerät in Breite von 1-2 Bahnen gleichmäßig und in ausreichender Menge auf den Untergrund auftragen. Verarbeitungseigenschaften des Kleberherstellers beachten. Die Kleberauftragsmenge sollte je nach Untergrundbeschaffenheit 350 g/m² bis 500 g/m² betragen.

Wichtig: Niemals in Gegenrichtung biegen oder rollen, sonst entstehen Beschädigungen auf der Sichtseite (Abb. 1).

VERKLEBUNG: Die erste Bahn lotgerecht ansetzen, mit der Rückseite (Vlies) ins Kleberbett einlegen (Abb. 1) und mit einer Tapezierspachtel vollständig blasenfrei fest andrücken. Überstände mit einer Tapezierschere oder einem scharfen Cuttermesser abschneiden. Nachfolgende Bahnen auf Stoß verkleben, dabei darauf achten, dass die Kanten bindig sind und gut miteinander kontaktieren. Das Akustikgewebe niemals gestürzt oder seitenverkehrt verkleben. Überlappungen/Aufschiebungen sind zu vermeiden. Es sollte auch darauf geachtet werden, dass beide Gewebebahnen im Nahtbereich auf „gleicher Höhe“ sind. Hierzu ist ein Andrücken mittels einer Tapezierspachtel im Nahtbereich von oben nach unten zu empfehlen, so entsteht auf beiden Flächen ein gleichmäßiger Druck.

Wichtig: Keinen Nahtroller verwenden! Eventuell notwendige Korrekturen sofort nach dem Verkleben der Bahn vornehmen. Wenn erforderlich in diesen Bereichen Kleber nachlegen. Sollte während der Verarbeitung Kleber auf die Vorderseite gelangen, so ist dieser sofort zu entfernen. Die Hinweise zur Wand- und Deckenverklebung sind dem Technischen Merkblatt zu entnehmen. Bei Außenverklebung empfiehlt sich die Verwendung eines Eckkantenprofils. Die Trocknungszeit beträgt unter normalen Bedingungen, (Raumtemperatur 18 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60%), ca. 12 – 24 Stunden. Bei Verklebung unter extremen klimatischen Bedingungen kann sich die Dauer der Trocknung unter Umständen deutlich verändern. Wichtig bei Wandbelag 233: Bei der jeweils nächsten Bahn den horizontalen Fadenverlauf in Augenhöhe einhalten (Abb. 2).

ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN: Mit Tapezierspachtel bei ausreichendem Druck vollständig blasenfrei andrücken. Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapezierspachtel oder eines Beschnittedinals mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapezierschere.

BESCHÜTTUNG: Es sind nahezu alle auf dem Markt erhältliche Beschichtungen einsetzbar. Empfohlen wird eine qualitativ hochwertige Beschichtung mit einer Nassabriebklasse von mindestens 2 oder besser. 2. Anstrich: Erst nach kompletter Trocknung des 1. Farbanstriches durchführen. Die Notwendigkeit einer zweiten Beschichtung richtet sich nach Glanzgrad, Farbton und Beanspruchung der Oberfläche. Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt. Die Trocknungszeit beträgt unter normalen Bedingungen



(Raumtemperatur 18 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60%) ca. 12 – 24 Stunden. Bei Verklebung unter extremen klimatischen Bedingungen kann sich die Dauer der Trocknung deutlich verändern.

Wichtig: An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktseriennummer verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenlänge unter Zugabe von 5-10 cm = Bahnlänge. Überstände sauber abschneiden. Trotz strenger Qualitätsrichtlinien können produktionsbedingt vereinzelt Fehler auftreten. Diese werden am Warenrand markiert und mit 0,5 m Längenzugabe ausgeglichen. Beanstandungen nach erfolgter Verlegung von mehr als 10 Bahnen können nicht anerkannt werden.

FR CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

PRÉPARER LE SUPPORT : Le support doit être sec, propre, lisse et portatif. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Nivelier les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur.

ENCOLLER : Appliquer une colle pour revêtements muraux de qualité supérieure sur le mur de manière uniforme à l'aide d'un rouleau à peinture ou d'un pistolet Airless dans une largeur de 1 à 2 lés. Respecter les recommandations du fabricant de colle. En fonction du support, la quantité de colle appliquée doit être de 350 g/m² à 500 g/m².

Important : Toujours appliquer dans le sens de l'enroulement. Ne jamais plier ou rouler dans le sens contraire, ce qui provoquerait des défauts sur la face à peindre (Fig. 1).

COLLER : Commencer en posant le premier lê à la verticale, l'envers (voile) dans le lit de colle (Fig. 1), puis maroufler à l'aide d'une spatule pour chasser les bulles d'air. Araser avec des ciseaux de tapissier ou un cutter à lame tranchante. Poser les lés suivants bord à bord. S'assurer que les bords reposent bien bout à bout et avec un bon contact. Ne jamais coller le revêtement acoustique en lés inversés sur une même surface. Éviter tout chevauchement/glisement. Les deux lés doivent être à la « même hauteur » au niveau des raccords. Pour ce, maroufler à l'aide d'une spatule au niveau des raccords du haut vers le bas, ce qui permet d'exercer une pression uniforme sur les deux surfaces.

Important : Ne pas utiliser de roulette à joints ! Effectuer des éventuelles retouches immédiatement après la pose du lê. Si nécessaire, ajouter de la colle. En cas de colle sur la face à peindre, l'enlever immédiatement. Les instructions de pose murale et sur un plafond sont mentionnées dans la fiche technique. Pour une pose en angle sortant, il est recommandé d'utiliser des baguettes d'angles. Le temps de séchage à une température ambiante normale (env. 18 °C et une humidité relative de l'air de 60%) est de 12 à 24 heures environ. Dans des conditions climatiques extrêmes, ce temps de séchage peut fortement varier. Important pour le revêtement mural 233 : toujours tenir compte du raccord à hauteur des yeux (Fig. 2).

MAROUFLER ET ARASER : Maroufler à l'aide d'une spatule pour chasser les bulles d'air. Presser avec précaution les lés dans les angles et araser le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranchante

Abbildungen · Figures · Figures



et d'une spatule ou d'une règle à découper, le cas échéant avec des ciseaux de tapissier.

APPLIQUER LA PEINTURE : Pratiquement toutes les peintures disponibles sur le marché peuvent être utilisées. Une peinture de qualité supérieure, présentant une résistance au frottement humide au minimum de classe 2 ou supérieure, est recommandée. Deuxième couche : n'appliquer la seconde couche qu'après séchage complet de la première couche. La nécessité d'une seconde couche dépend de la brillance et de la nuance souhaitées ainsi que de la sollicitation de la surface. Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique. Le temps de séchage à une température ambiante normale (env. 18 °C et une humidité relative de l'air de 60%) est de 12 à 24 heures environ. Dans des conditions climatiques extrêmes, ce temps de séchage peut fortement varier.

Important : Toujours utiliser des revêtements portant le même numéro de série sur une même surface (celui-ci figure sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur/longueur du plafond + 5 à 10 cm = longueur des lés. Araser les bords. Malgré des contrôles de qualité stricts, de petites imperfections de tissage peuvent apparaître en raison du processus de fabrication. Ces défauts sont signalés par une marque sur le bord du rouleau. Une longueur de 0,5 m est ajoutée pour compenser chaque défaut marqué. Aucune réclamation ne peut être acceptée après une pose de plus de 10 lés.

GB APPLICATION GUIDELINES

PREPARATION: Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations.

APPLYING ADHESIVE : Using a roller or airless sprayer, evenly apply a sufficient quantity of high quality textile adhesive to the substrate, covering an area the width of 1 to 2 drops. Please follow the adhesive manufacturer's instructions. It should be possible to achieve adhesive coverage of 350 g/m² to 500 g/m², depending on the condition of the substrate.

Important: Never fold or roll in the opposite direction as this will damage the visible side (Fig. 1).

HANGING: Align the first drop vertically with the back of the fleece in contact with the adhesive and smooth firmly onto the wall with a wallpaper squeegee, making sure that there are no bubbles. Trim off the excess with wallpaper scissors or a sharp knife. Hang the remaining drops, making sure that the edges butt up flush with one another. Never paste the fabric upside down or inside out. Avoid overlaps or a build-up of adhesive. It is important to ensure that the same amount of pressure is applied to both lengths of fabric in the seam area. To ensure this, we recommend running a wallpaper squeegee firmly down the seam from top to bottom to apply pressure evenly to both sides.

Important: Do not use a seam roller! Make any adjustments that may be needed immediately after pasting. Apply a little more adhesive in these areas if necessary. Wipe off any adhesive that gets onto the outside of the fabric straightaway. Hanging tips for walls and ceilings can be found in the technical data sheet. We recommend using a corner bead to create a tidy finish when applying the wall covering around external corners. Allow 12 – 24 hours drying time under normal conditions (room temperature 18°C and relative humidity 60%). Drying times may vary significantly when applying under extreme climatic conditions. Important note for wall covering 233: Make sure that the thread path in the weave of each subsequent length lines up with the previous one at eye level (Fig. 2).

PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING: Press firmly onto the surface with a wallpaper squeegee, making sure that there are no bubbles. Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

PAINTING: Suitable for almost all types of paint. We recommend using a high-quality paint in wet-abrasion class II or above. 2nd coat: Wait until the first coat is completely dry before applying the second coat. The need for a second coat depends on the level of gloss and depth of color required and whether the surface is subject to heavy use. For further information, please refer to the technical data sheet. Allow 12 – 24 hours drying time under normal conditions from temperature

hechtmiddel coaten. Draagkrachtige ruwe / oneffen ondergronden egaliseren. Schuren / gaten met planuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondering voorbehandelen. Schimmelvorming verwijderen en overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbehandelen. Het ongecoate vlies behalve eventueel bij gedeeltelijke beschadiging! niet schuren!

LIJM AANBRENGEN: Hoogwaardige weefsellijm met verrol of airless spuitstool over een breedte van 1-2 banen gelijkmatig en in voldoende hoeveelheid op de ondergrond aanbrengen. Verwerkingsrichtlijnen van de lijmfabrikant in acht nemen. De hoeveelheid aan te brengen lijn moet al naargelang de ondergrondgesteldheid 350 g/m² tot 500 g/m² bedragen.

Belangrijk: Nooit in tegengestelde richting buigen of rollen, anders ontstaan er beschadigingen op de zichtbare zijde (laf. 1).

VERLIJMEN: De eerste baan loodrecht aanzetten, met de achterzijde (vlies) in het lijmbed leggen (laf. 1) en met een behangspatel over de gehele oppervlakte, zonder blaasvorming stevig andrukken. Overstekende randen met een behangschaar of een scherp afbreekmes afsnijden. De volgende banen stotend plakken; hierbij erop letten dat de kanten precies op naad en precies tegen elkaar liggen. Akoestisch weefsel moet ondersteboven of gespiegeld plakken. Overlapping/oposchuiving moet worden voorkomen. Let erop dat beide weefselbanen in de naadzone op "gelijke hoogte" komen. Hiervoor is het raadzaam de banen in de naadzone met een behangspatel van boven naar onderen aan te drukken, zodat er op beide oppervlakken een gelijkmatige druk ontstaat. **Belangrijk:** geen naadroller gebruiken! Eventueel noodzakelijke correcties onmiddellijk na het verwijderen van de baan uitvoeren. Indien noodzakelijk in deze zones nog lijn toevoegen. Ingeval er tijdens de verwerking lijn op de voorzijde terecht komt, moet deze onmiddellijk worden verwijderd. Voor de aanwijzingen voor het aanbrengen op wanden en plafonds wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad. Bij het plakken op buitenhoeken is het raadzaam een hoekprofiel te gebruiken. De drogingstijd bedraagt onder normale omstandigheden (kamertemperatuur ca. 18 °C en een relatieve luchtvochtigheid van 60%) ca. 12 – 24 uur. Bij verwerking onder extreme klimatologische omstandigheden kan de drogingstijd eventueel aanzienlijk veranderen. Belangrijk bij wandbekleding 233: Bij de volgende baan telkens het horizontale verloop van de draden op ooghoogte aanhouden (laf. 2).

AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN: Met voldoende druk met een behangspatel over het gehele oppervlak zonder blaasvorming andrukken. Overstekende randen in de hoeken drukken en met een scherp afbreekmes langs een behangspatel of een behangerslineaal afsnijden, eventueel zoals gebruikelijk met een behangschaar.

AFWERKEN: Toepasbaar zijn vrijwel alle op de markt verkrijgbare coatings. Aanbevolen wordt een kwalitatief hoogwaardige coating die ten minste voldoet aan de schroefvasteidsklasse 2 of beter. 2e verlaag: pas aanbrengen na volledige droging van de 1e verlaag. Of er een tweede verlaag nodig is, is afhankelijk van de glansgraad, de verftint en de belasting van het oppervlak. Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad. De drogingstijd bedraagt onder normale omstandigheden (kamertemperatuur ca. 18 °C en een relatieve luchtvochtigheid van 60%) ca. 12 – 24 uur. Bij verwijting onder extreme klimatologische omstandigheden kan de drogingstijd eventueel aanzienlijk veranderen.

Belangrijk: Voor samenhangende oppervlakken uitsluitend producten met hetzelfde serieummer gebruiken (zie druk op de buitenkant van de kartonnen verpakking). Wand-/plafondlengte met lengtegoift van 5 à 10 cm = baallengte. Overstekende randen zorgvuldig afsnijden. Ondanks strikte kwaliteitsrichtlijnen kunnen op grond van de productiewijze incidentele fouten optreden. Deze worden aan de rand van het product gemarkeerd en met een lengtegoift van 0,5 m gecompenseerd. Reclamaties na het aanbrengen van meer dan 10 banen kunnen niet worden erkend.

ES CONSEJOS DE APLICACIÓN

PREPARACIÓN: Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos muraux antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltables y aplique un activador de adhesión apropiado. Lije los soportes que sean estables pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el plástico de fisuras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes.

APLICACIÓN DEL ADHESIVO: Aplicar la cola en dispersión sobre la pared con ayuda de un rodillo o de una pistola airless sobre una anchura de 1 ó 2 tiras, de manera homogénea y en cantidad suficiente. Respetar las recomendaciones del fabricante del adhesivo. El rendimiento del adhesivo tiene que ser de entre 350 g/m² y 500 g/m², dependiendo del estado del soporte.

Importante: Nunca doble ni enrolle en sentido contrario ya que ello dañará la cara visible (Fig. 1).

COLOCACIÓN: Colocación: Alinee verticalmente el primer paño con la cara del fieltro en contacto con el adhesivo y apriete con firmeza contra la pared empleando una espátula, asegurándose de que no haya burbujas. Recorte el sobrante con un cutter. Coloque el resto de las tiras, asegurándose de que la unión de los cordes sea uniforme. Nunca enrolle el revestimiento acústico con las tiras invertidas o con la parte interior hacia afuera. Evite solapes o exceso de adhesivo. Es importante asegurarse de aplicar idéntica presión a ambos lados del tejido en las

